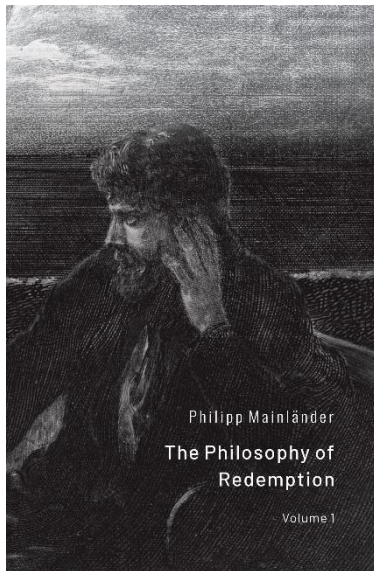


PHILIPP MAINLÄNDER. *THE PHILOSOPHIE OF REDEMPTION. VOL. I.* EDICIÓN, NOTAS Y TRADUCCIÓN DE CHRISTIAN ROMUSS, AUSTRALIA, IRUKANDJI PRESS, 2023, PP. 510.

*Fernando Burgos*

Universidad Autónoma de Guerrero, México

**T**he *Philosophy of Redemption vol. I* es la primera traducción íntegra de *Die Philosophie der Erlösung* de Philipp Mainländer. Saldrá a fines del mes de marzo del presente año por la editorial Irukandji Press. El traductor y editor responsable de dicha edición es Christian Romuss, procedente de Australia. El proyecto de Romuss es ambicioso, pues el año siguiente (2024) publicará el segundo volumen (*The Philosophy of Redemption vol. II*). Y, en 2025, los complementará con un volumen suplementario. Tal y como informa, este último incluirá: “notas del traductor, notas explicativas, una cronología de la vida de Mainländer, una bibliografía selecta de literatura secundaria e índices de los dos primeros volúmenes” (correo enviado a *Cuadernos de pesimismo*).



De momento no contamos con mucha información al respecto, puesto que no tenemos acceso al contenido del primer volumen.

En esta primera traducción Romuss ofrecerá al mundo anglosajón un filósofo apasionante que parte de la idea del progreso, pero guarda en esencia un toque pesimista. Flamarion Caldeira Ramos, en la traducción realizada por Carlos Darío Romero, y publicada en el primer número de *Cuadernos de pesimismo* (222-230), señala que *La filosofía de la redención* es “una unión entre Ferdinand Lasalle y Siddhartha Gautama Sakyamunis. Es decir, ¡unir el movimiento obrero socialdemócrata y la ética budista compasiva!”. La unión entre el pesimismo y la política es el proyecto medular del filósofo teutón, y vale la pena revisar, pensar y analizar su propuesta. Sobre todo, dentro del contexto anglosajón que ha depositado su fe en el progreso y en un pensar excesivamente optimista—aunque la sobreexplotación de sus individuos ha provocado un mayor aumento de ansiedad, de vacío, de estrés, etc. Estados Unidos de América, por ejemplo, ha expandido su Estado de manera irracional. Se defiende como un ser en sí mismo y no le interesa nada más. Y aunque Mainländer señala la importancia de que el Estado debe consumarse, también señala que el ciudadano debe estar consciente de hacia dónde se quiere ir como Humanidad. Si esta no está consciente de hacia dónde va, corre el riesgo de ponerse la máscara del patriotismo irracionalista. Esto último es lo que ha venido haciendo nuestro país vecino.

Para el filósofo, el Estado, a grandes rasgos, debe ser un medio para llegar a la *Bildungsmase*. Es decir, a una formación masificada para que los individuos que viven en él alcancen eso que Kant llamó la “mayoría de edad”. En ella, estos podrán pensar por sí mismo, y de acuerdo con los criterios de Mainländer, alcanzarán una formación que los lleve a determinar que este mundo no debería ser, que la vida no vale la pena ser vivida y que lo mejor es luchar—por medio del héroe sabio—para que toda la humanidad alcance la redención. De ahí que su preocupación se centre en la formación de las clases altas y las bajas. Aunque, primero, habría que dar solución a la cuestión económica y política.

La incursión de Mainländer al mundo anglosajón es de gran interés, pues con el filósofo se puede seguir pensado sobre el progreso, su optimismo derivado de él, la condición irracional de solo tener como meta el desarrollo del Estado, etc. Las interpretaciones de las últimas décadas sobre la obra de Mainländer han tenido un carácter más existencial. Véase, por ejemplo, a Albert Caraco, Emil Cioran o Thomas Ligotti. Asimismo, los temas más recurrentes suelen ser el suicidio y la muerte de Dios—es decir, pensar la obra de Mainländer en términos poéticos—o la muerte. Mainländer no se reduce solamente a las cuestiones tratadas en las líneas precedentes. Su obra es un magno proyecto que abarca los problemas éticos, políticos, estéticos, gnoseológicos y metafísicos. De igual manera, su obra fácilmente puede abrirse a más interpretaciones.

En este sentido, Mainländer es un filósofo al que se le debe atender por su vigencia e interés. El filósofo ya lo señalaba en el apéndice del primer volumen de *La filosofía de la redención* en traducción de Sandra Baquedano (2021): “los propios pensamientos que no tienen la fuerza para imponerse de forma independiente o que no son lo suficientemente fogosos como para encenderse, me condujo a pensar que estos no merecen vivir: ojalá sucumban, y cuanto antes, mejor” (361). Si las ideas no nos encienden el corazón, no vale la pena seguirlos. Por ello, Mainländer es el filósofo de las posibilidades, de las ideas que pueden encenderse porque los problemas de los que se ocupa son problemas modernos y filosóficos. La traducción de Romuss encenderá una nueva posibilidad a un mundo que está enneguecido por la idea del progreso y la supuesta felicidad que se deriva de ello.

¡En hora buena!